

Z 455 Hydro

Zettwender / Tedder / Faneur



Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste de pièces de rechange

Gültig ab: / Valid from: / Valable à partir de:
P1400_10RE01-DE-EN-FR.pdf

ab Maschinen Nr.: / Serial No.: / No. de serie:

-

Ausgabe: / Edition: / Edition:

2010/02

1641900-DE-EN-FR

VP 1608530

P 1400-ET

Notieren Sie die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine auf der innenseite des Umschlages. / Please note the serial number of your machine at the inside of the cover. / Veuillez noter le numero de Votre machine sur la face interne de la couverture.

Ersatzteilliste Z 455 HYDRO

Bei der Bestellung von Kleinteilen (Schrauben, Muttern usw.) bitten wir um Angabe der Bezeichnung und der Abmessung.

Bei Bestellung bitten wir um Angabe:

1. Bestell-Nr. (7-stellige Nr.)
2. Benennung
3. Stückzahl



Ersatzteile müssen mindestens den vom Gerätehersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen!
Dies ist zum Beispiel durch Original-Ersatzteile gegeben!

Inhaltsverzeichnis:

Dreipunktbock, Ausleger	1
Grundgerät, Zinkenträger	5
Schutzbügel, Außenarm	15
Schutzbügel, Warntafel	19
Schwadgetriebe	21
Schwenkstoßdämpfer	23
Wickelschutz	25
Aufklebersatz, Sicherheit	

Spare part list Z 455 HYDRO

When ordering hardware (bolts, nuts etc.) please quote the designation and dimensions.

When ordering parts please quote:

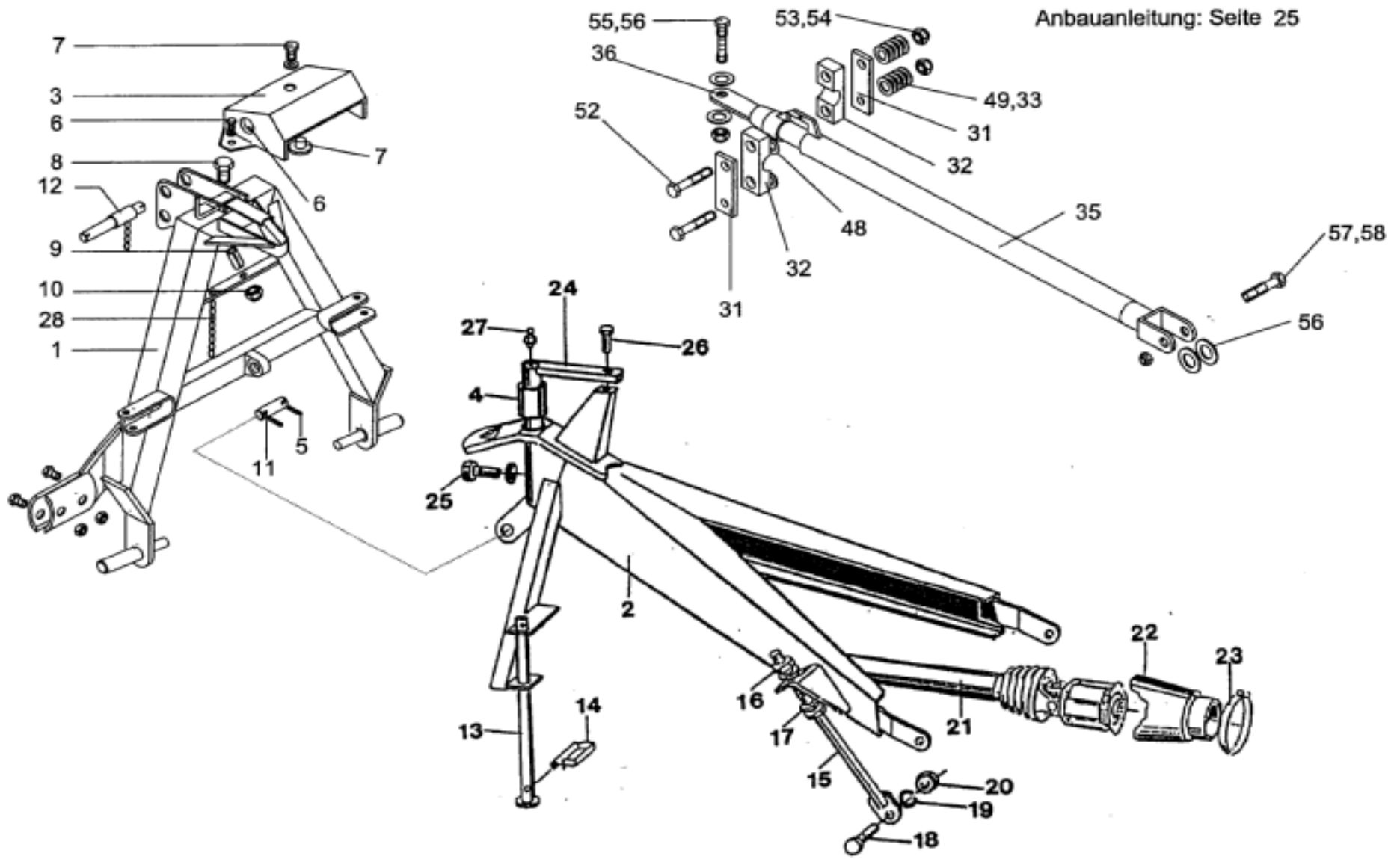
1. the 7-digit part no.
2. the designation of the part
3. the quantity required

Liste de pièces de rechange Z455 HYDRO

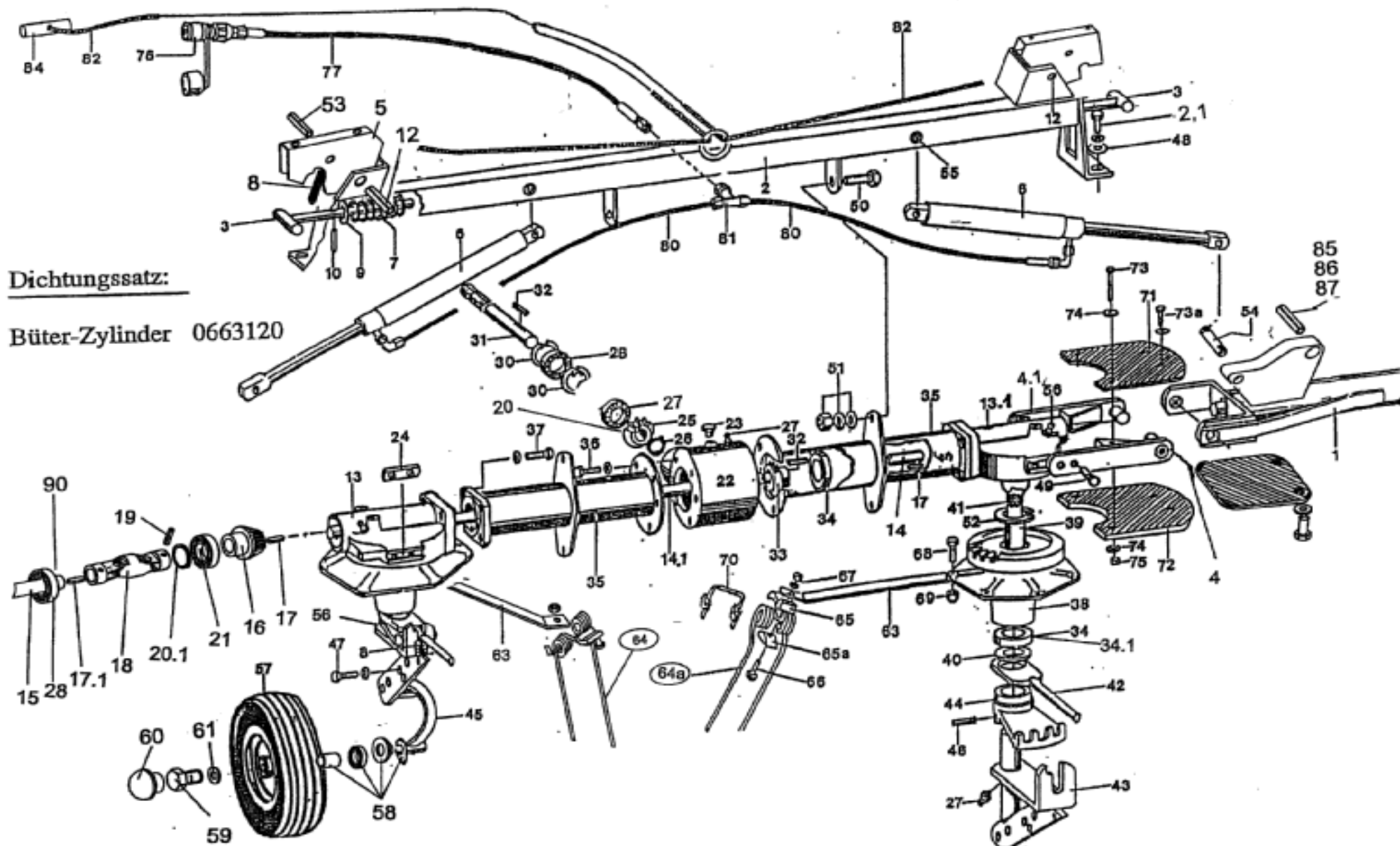
Pour les petites pièces de détail (vis, boulons, etc.) indiquer mesures et normes.

1. No de commande (7 chiffres)
2. Nom de la pièces
3. Nombre

Anbauanleitung: Seite 25



Dreipunktanbaubock, Ausleger / 3-pt headstock, Arm / Cadre d'attelage 3 pt, Bras										P 1400
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	SIZE/MASS	Stück	Farbe:	Kommentar		
1	0 66 12 52	DREIPUNKTANBAUBOCK GSW	3-PT HEADSTOCK WELDED	CADRE D'ATTELAGE 3PT S.	98.89-02B	1	grün			
	0 66 12 54	DREIPUNKTANBAUBOCK GSW	3-PT HEADSTOCK WELDED	CADRE D'ATTELAGE 3PT S.	98.89-02B RJ	1	rot			
2	1 60 87 40	AUSLEGER GSW	ARM WELDED	BRAS SOUDE	98.78-04	1	grün			
	1 60 87 41	AUSLEGER GSW	ARM WELDED	BRAS SOUDE	98.78-04 RJ	1	rot			
3	1 60 14 70	ABDECKUNG	COVER WELDED	COUVERCLE SOUDE	98.89-00.62	1	Grau			
4	0 63 40 70	ROLLE	ROLLER	GALET	99.46-01-00.7	1	grün			
	0 63 40 72	ROLLE	ROLLER	GALET	99.46-01-00.7 RJ	1	rot			
5	0 01 27 30	SPANNSTIFT 8x40	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2				
	0 65 74 20	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	99.70-00.35	2				
6	0 49 50 20	STECKERHALTER	PLUG HOLDER	APPUI DE FICHE		1				
	0 01 11 10	6KTSCH M8x25	HEX BOLT	VIS HEXAG		5				
	0 20 06 00	SGMU NM8	SLF LOCK. NUT	ECROU AUTOFR.		2				
	0 20 13 90	SCHEIBE 9	WASHER	RONDELLE		9				
7	0 01 48 50	O-RING	O-RING	JOINT TORIQUE		3				
	0 40 34 10	6KTSCH M16x12	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1				
	0 41 83 90	SCHEIBE 6,4	WASHER	RONDELLE		1				
	0 42 48 80	SCHEIBE A 13	WASHER	RONDELLE		1				
	1 40 11 80	HAFTMAGNETSCHEIBE H50	MAGNETIC WASHER	RONDELLE AIMANT		1				
8	0 40 14 10	6KTSCH M18x120	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1				
9	0 63 75 90	SPANNSTIFT	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	98.94-00.56	1	grün			
	0 63 75 91	SPANNSTIFT	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	98.94-00.56 RJ	1	rot			
10	0 45 73 10	SGMU NM18	SLF LOCK. NUT	ECROU AUTOFR.		1				
11	0 66 51 20	BOLZEN	PIN	AXE	98.89-00.25	1				
12	0 12 73 30	STECKBOLZEN KPL	PIN	AXE	90.16-03	2				
13	0 62 25 10	STÜTZE GSW.	SUPPORT	SUPPORT	99.46-03	1	grün			
	0 62 25 12	STÜTZE GSW.	SUPPORT	SUPPORT	99.46-03 RJ	1	rot			
	0 01 31 30	SPANNSTIFT 6x60	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		1				
14	0 62 54 50	FEDERSTECKBOLZEN	SAFETY PIN	BROCHE D. VERROUILLA.	99.46-05-00.5	1				
15	0 61 22 90	GEWINDESTANGE GSW	THREADED ROD	TIGE FILETEE	98.61-02	1				
16	0 40 57 00	6KTMU M20	HEX NUT	ECROU HEXAG.		4				
17	0 02 42 00	SCHEIBE 21	WASHER	RONDELLE		4				
18	0 01 13 00	6KTSCH M16x45	HEX BOLT	VIS HEXAG.		2				
20	0 01 16 60	6KTMU M16	HEX NUT	ECROU HEXAG.		2				
21	0 61 48 82	GELENKWELLE	PTO DRIVE SHAFT	ARBRE CARDANS	98.42-10B	1				
	0 61 48 80	GELENKWELLE	PTO DRIVE SHAFT	ARBRE CARDANS	98.42-10	1				
22	0 45 96 30	SCHUTZSTOPFEN GPN	GUARD PLUG	BOUCHON DE PROTECTION		1				
23	0 40 71 90	SCHLAUCHSCHELLE AS 70-90	CLAMP	COLLIER DE SERRAGE		1				
24	0 63 40 21	BOLZEN GSW.	PIN	AXE	99.46-01-08A	1	grün			
	0 63 40 23	BOLZEN GSW.	PIN	AXE	99.46-01-08A RJ	1	rot			
25	0 46 49 10	6KTSCH M10x25 VP	HEX BOLT	VIS HEXAG.		1				
	0 01 20 70	SCHEIBE 11	WASHER	RONDELLE		1				



Dichtungssatz:

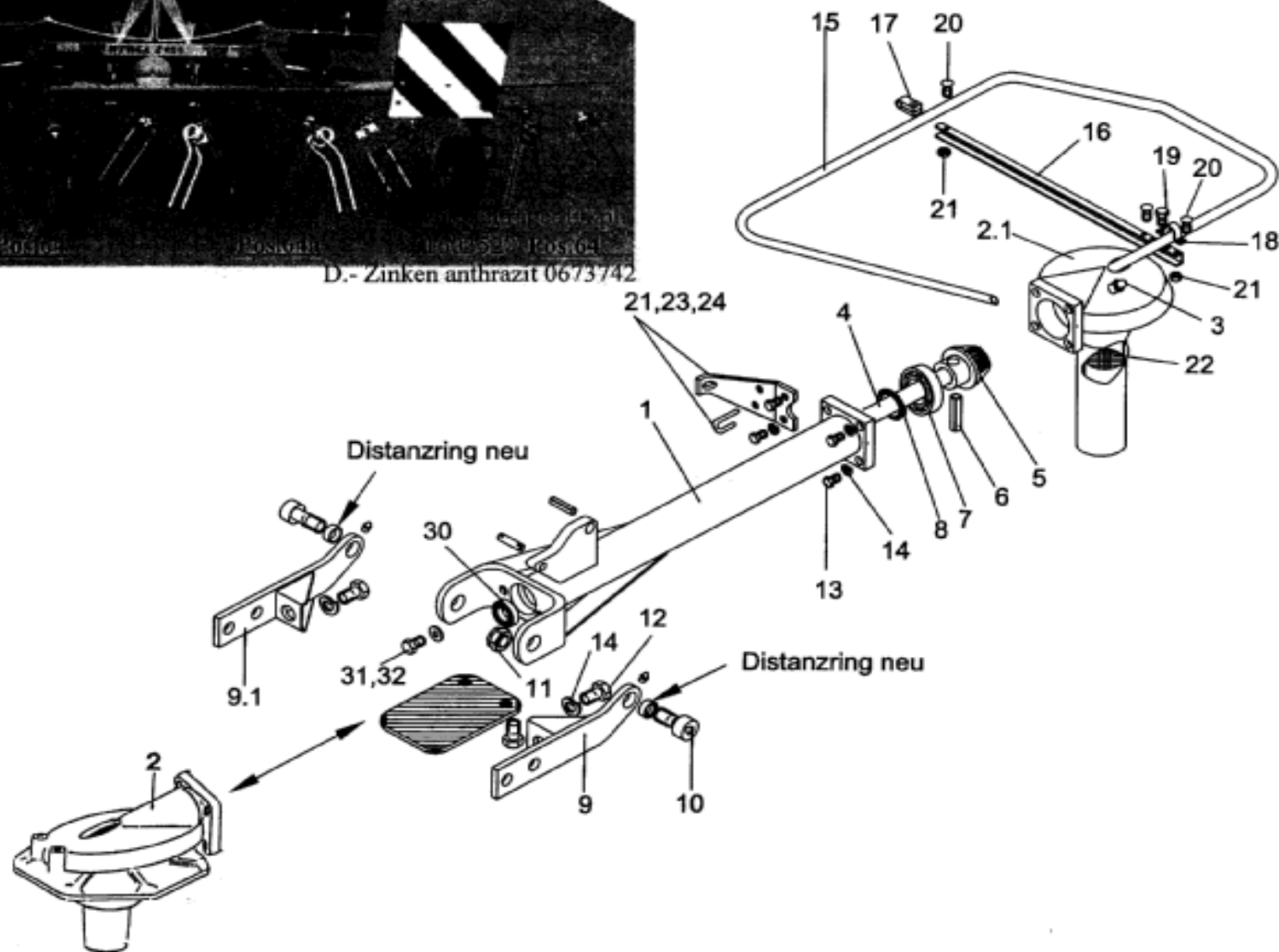
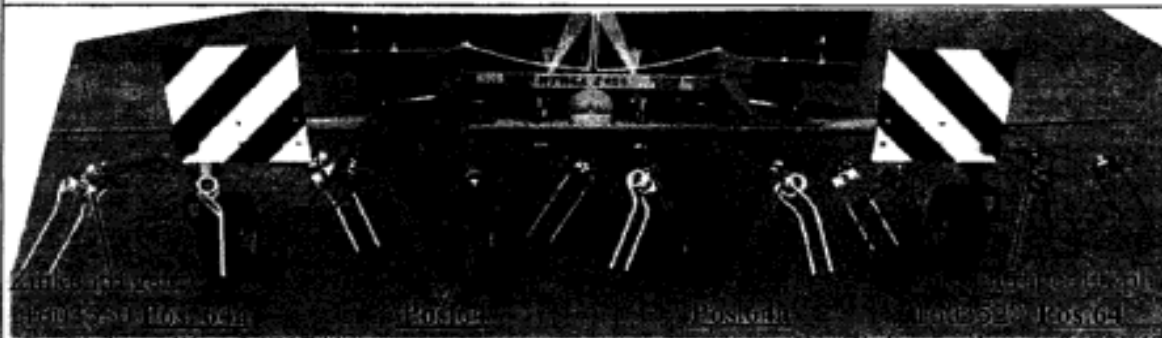
Büter-Zylinder 0663120

Grundgerät / Basic implement / Outil de Base								P 1400	
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	SIZE/MASS	Stück	Farbe:	Kommentar	
1	1 60 87 10	AUSSENTRÄGER GSW	OUTER SUPPORT	SUPPORT EXTERIEUR	98.78-01	2	grün		
	1 60 87 11	AUSSENTRÄGER GSW	OUTER SUPPORT	SUPPORT EXTERIEUR	98.78-01 RJ	2	rot		
2	1 60 87 20	DREIPUNKTAUFNAHME GSW	3-PT MOUNTING BRACKET	PATTE DE FIXATION 3-PT	98.78-02	1	grün		
	1 60 87 21	DREIPUNKTAUFNAHME GSW	3-PT MOUNTING BRACKET	PATTE DE FIXATION 3-PT	98.78-02 RJ	1	rot		
2.1	0 43 80 00	6KTSCH M12x30 VP	HEX BOLT	VIS HEXAG		2			
3	0 62 51 30	DRUCKSTREBE	PRESSURE SUPPORT	SUPPORT PRESSION	98.82-01-03	2	grün		
	0 62 51 31	DRUCKSTREBE	PRESSURE SUPPORT	SUPPORT PRESSION	98.82-01-03 RJ	2	rot		
4	1 60 16 10	LASCHE RE/HI GSW.	STRAP-JOINT	COUVRE JOINT	98.85-01-20	2	grün		
	1 60 16 11	LASCHE RE/HI GSW.	STRAP-JOINT	COUVRE JOINT	98.85-01-20 RJ	2	rot		
4.1	1 60 16 00	LASCHE LI/HI GSW.	STRAP-JOINT	COUVRE JOINT	98.85-01-19	2	grün		
	1 60 16 01	LASCHE LI/HI GSW.	STRAP-JOINT	COUVRE JOINT	98.85-01-19 RJ	2	rot		
	0 01 51 70	SCHMIERNIPPEL AM 8x1	LUBR.NIPPLE	GRAISSEUR		4			
5	1 60 11 00	VERRIEGELUNG	BOLTING	VERROUILLAGE	98.84-01-00.5	2	grün		
	1 60 11 01	VERRIEGELUNG	BOLTING	VERROUILLAGE	98.84-01-00.5 RJ	2	rot		
6	0 62 52 20	HUBZYLINDER KPL	CYLINDER	CYLINDRE	98.82-01-06	2	Grau		
7	0 46 69 80	DRUCKFEDER GUKU	PRESSURE SPRING	RESSORT DE PRESSION		2			
8	0 46 69 60	ZUGFEDER	TENSION SPRING	RESSORT TENDEUR		6			
9	0 20 68 20	SCHEIBE 19	WASHER	RONDELLE		2			
10	0 01 27 30	SPANNSTIFT 8x40	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2			
11	0 01 27 10	SPANNSTIFT 8x32	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2			
12	0 01 29 40	SPANNSTIFT 13x55	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2			
	0 20 02 90	SPANNSTIFT 8x55	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2			
	0 20 66 80	SPANNSTIFT 5x55	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2			
13	0 62 78 04	GETRIEBEGEHÄUSE LI	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.85-01-00.1D	1	grün		
	1 63 90 70	GETRIEBEGEHÄUSE LI	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.85-01-00.1D RJ	1	rot		
13,1	0 62 78 05	GETRIEBEGEHÄUSE RE	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.85-01-00.1E	1	grün		
	1 63 90 80	GETRIEBEGEHÄUSE RE	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.85-01-00.1E RJ	1	rot		
	1 42 02 20	SCHMIERNIPPEL H2SFG 8x1	LUBR.NIPPLE	GRAISSEUR		2			
14	1 60 87 50	WELLE IN. KPL.	SHAFT	ARBRE	98.78-05	1			
14.1	1 40 89 90	RIKGL 6208 2 RS	GRV BALL BEAR	ROUL.RAIN.BILL.		1			
	0 07 05 40	SICHERUNGSRING 40x1,75	CIRCLIP	CIRCLIP		2			
	0 43 99 50	PASSSCHEIBE 40x50x0,3	SHIM	CALE		2			
	0 01 45 80	PASSSCHEIBE 40x50x0,5	SHIM	CALE		2			
15	1 60 87 60	WELLE AU	SHAFT	ARBRE	98.78-00.2	2			
16	0 62 78 51	KEGELRAD Z=16	BEVEL GEAR	PIGNON CONIQUE	98.85-01-00.6A	2			
	0 01 45 70	PASSSCHEIBE 30x42x0,3	SHIM	CALE		2			
	0 01 45 80	PASSSCHEIBE 30x42x0,5	SHIM	CALE		2			
	0 41 24 10	PASSSCHEIBE 30x42x1,0	SHIM	CALE		2			
17	0 46 70 00	PASSFEDER A 8x5x28	FLAT KEY	CLAV. NOYEE		2			
17.1	0 01 36 40	PASSFEDER A 8x7x32	FLAT KEY	CLAV. NOYEE		2			

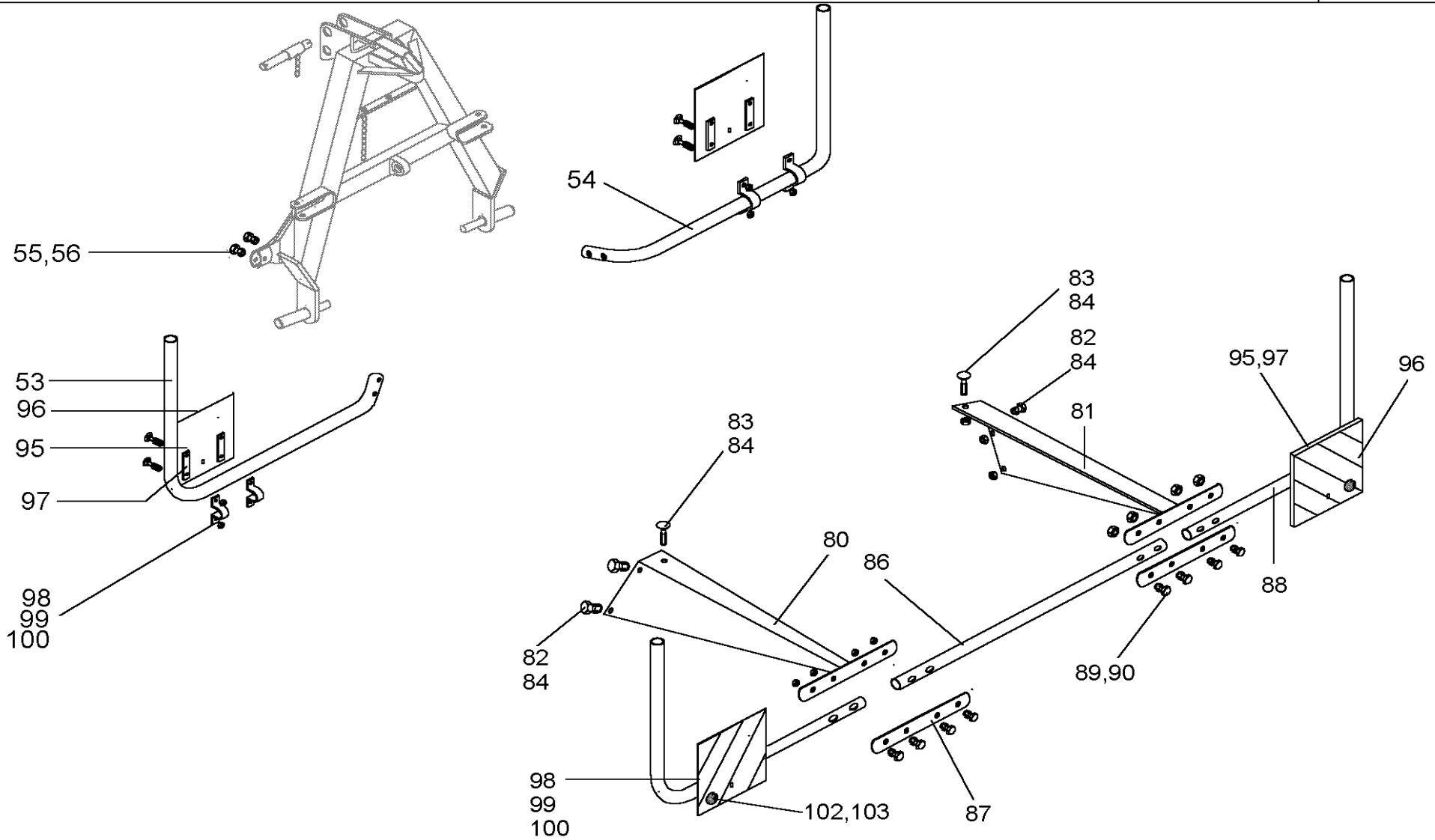
Grundgerät / Basic implement / Outil de Base								P 1400
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	SIZE/MASS	Stück	Farbe:	Kommentar
18	0 64 03 40	DOPPELKREUZGELENK KPL	UNIVERSAL JOINT	ARTICULATION A CARDAN	98.90-22	2		
	0 41 24 10	PASSSCHEIBE 30x42x1,0	SHIM	CALE		2		
19	0 01 29 30	SPANNSTIFT 13x50	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2		
	0 20 02 80	SPANNSTIFT 8x50	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2		
	0 20 74 00	SPANNSTIFT 5x50	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2		
20	0 06 68 60	SICHERUNGSRING 75x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP		2		
	0 01 45 70	PASSSCHEIBE 30x42x0,3	SHIM	CALE		2		
	0 01 45 80	PASSSCHEIBE 30x42x0,5	SHIM	CALE		2		
	0 01 24 10	PASSSCHEIBE 30x42x1,0	SHIM	CALE		2		
21	0 46 69 40	RIKGL 6009 2 RS	GRV BALL BEAR	ROUL.RAIN.BILL.		2		
	0 41 52 00	PASSSCHEIBE 60x75x0,2	SHIM	CALE		2		
	0 41 99 00	PASSSCHEIBE 60x75x0,3	SHIM	CALE		2		
	0 45 10 00	PASSSCHEIBE 60x75x0,5	SHIM	CALE		2		
	0 41 99 10	PASSSCHEIBE 60x75x1,0	SHIM	CALE		2		
22	1 60 90 20	GETRIEBEGEHÄUSE	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.78-00.1	1	grün	
	1 60 90 21	GETRIEBEGEHÄUSE	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.78-00.1 RJ	1	rot	
23	0 44 93 50	SCHRAUBSTOPFEN	PLUG	BOUCHON		1		
	0 01 38 90	DICHTRING	PACKING RING	RONDELLE DE JOINT		1		
	0 44 99 10	ENTLÜFTUNGSVENTIL	RELIEF VALVE	SOUPAPE D'AERAGE		1		
	0 10 98 00	GETRIEBEFLEISSFETT	GEAR SEMI-FLUID GREASE	GRAISSE DE VITESSES		0,6		
24	0 62 50 00	PASSFEDER	FLAT KEY	CLAV. NOYEE	98.82-01-00.6	4		
25	0 61 64 60	KEGELRAD	BEVEL GEAR	PIGNON CONIQUE	98.62-01-00.2	1		
26	0 40 03 30	SICHERUNGSRING 30x1,5	CIRCLIP	CIRCLIP		1		
27	0 40 65 90	SCHMIERNIPPEL SFG 8x1	LUBR.NIPPLE	GRAISSEUR		4		
	0 64 57 20	SCHMIERSCHLAUCH	LUBRICATING TUBE	TUYAU DE GRAISSAGE		4		
28	0 42 20 50	RIKGL 6206 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL.RAIN.BILL.		2		
29	0 60 83 00	DISTANZBUCHSE	DISTANCE BUSHING	DOUILLE DE DISTANCE	98.60-01-00.6	1		
30	0 00 67 90	SICHERUNGSRING 62x2	CIRCLIP	CIRCLIP		2		
31	0 62 37 70	ANTRIEBSWELLE	DRIVE SHAFT	ARBRE D'ENTRAINEME.	98.75-01-00.6	1		
32	0 43 78 80	PASFED A8x7x36	FLAT KEY	CLAV. NOYEE		2		
33	0 62 78 20	KEGELRAD MI Z=21	BEVEL GEAR	PIGNON CONIQUE	98.85-01-00.3	1		
34	0 46 87 40	RIKGL 6010 Z 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL RAIN BILL		9		
	0 01 46 10	PASSSCHEIBE 50x62x0,3	SHIM	CALE		2		
	0 01 46 30	PASSSCHEIBE 50x62x0,5	SHIM	CALE		2		
	0 01 46 00	PASSSCHEIBE 50x62x1,0	SHIM	CALE		2		
35	0 62 40 20	GETRIEBEARM GSW	GEAR ARM	BRAS D. L. BOITE D. VISTES.	98.75-01-02	2	grün	
	0 62 40 21	GETRIEBEARM GSW	GEAR ARM	BRAS D. L. BOITE D. VISTES.	98.75-01-02 RJ	2	rot	
36	0 43 80 00	6KTSCH M12x30	HEX BOLT	VIS HEXAG		16		
37	0 43 80 00	6KTSCH M12x30 VP	HEX BOLT	VIS HEXAG		8		
38	0 62 78 10	TELLERRAD M NABE	CROWN WHEEL W HUB	COURONNE DENTEE A.M.	98.85-01-00.2	4	grün	
	0 62 78 11	TELLERRAD M NABE	CROWN WHEEL W HUB	COURONNE DENTEE A.M.	98.85-01-00.2 RJ	4	rot	

Grundgerät / Basic implement / Outil de Base								P 1400
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	SIZE/MASS	Stück	Farbe:	Kommentar
39	0 62 47 50	DISTANZBUCHSE	SPACER	DOUILLE ENTRET.	98.80-01-00.15	4		
40	0 62 38 60	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	98.75-01-00.16	4		
41	0 62 39 20	STOPFEN	PLUG	BOUCHON	98.75-01-00.22	4		
42	0 62 41 90	HEBEL GSW	LEVER WELDED	LEVIER SOUDE	98.75-01-06	4	grün	
	0 62 41 91	HEBEL GSW	LEVER WELDED	LEVIER SOUDE	98.75-01-06 RJ	4	rot	
43	0 63 37 50	RADHALTER GSW	WHEEL HOLDER WELDED	SUPPORT ROUE SOUDE	98.83-01-05	4	grün	
	0 63 37 51	RADHALTER GSW	WHEEL HOLDER WELDED	SUPPORT ROUE SOUDE	98.83-01-05 RJ	4	rot	
44	0 62 37 50	SEGMENT	SEGMENT	SEGMENT	98.75-01-00.4	4	grün	
	0 62 37 53	SEGMENT	SEGMENT	SEGMENT	98.75-01-00.4 RJ	4	rot	
45	0 62 41 10	RADBÜGEL GSW	WHEEL BRACKET	SUPPORT DE ROUE	98.75-01-04	2	grün	
	0 62 41 11	RADBÜGEL GSW	WHEEL BRACKET	SUPPORT DE ROUE	98.75-01-04 RJ	2	rot	
46	0 09 89 60	SPANNSTIFT 5x70	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		4		
	0 01 27 60	SPANNSTIFT 8x70	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		4		
	0 01 29 60	SPANNSTIFT 13x70	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		4		
47	1 40 40 00	6KTSCH M12x30 VP ZN	HEX BOLT	VIS HEXAG		8		
48	0 01 19 80	SCHEIBE 13	WASHER	RONDELLE		4		
49	0 46 35 60	6KTSCH M12x40 VP	HEX BOLT	VIS HEXAG		4		
	1 40 36 40	6KTSCH M12x25 VP	HEX BOLT	VIS HEXAG		4		
50	0 20 23 60	6KTSCH M16x55	HEX BOLT	VIS HEXAG		2		
51	0 01 16 60	6KTMU M16	HEX NUT	ECROU HEXAG		2		
52	0 40 01 70	SICHERUNGSRING 80x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP		4		
	0 01 46 10	PASSSCHEIBE 50x62x0,3	SHIM	CALE		2		
	0 01 46 30	PASSSCHEIBE 50x62x0,5	SHIM	CALE		2		
	0 01 46 00	PASSSCHEIBE 50x62x1,0	SHIM	CALE		2		
53	0 01 27 30	SPANNSTIFT 8x40	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		2		
54	0 64 37 00	BOLZEN	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	99.68-00.30	2		
	0 01 31 10	SPANNSTIFT 6x28	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		4		
	0 42 23 20	PASSSCHEIBE 16x22x0,5	SHIM	CALE		4		
55	0 68 75 10	BOLZEN	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	98.82-00.14	2		
	0 01 30 50	SPANNSTIFT 4x28	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		4		
56	0 01 51 80	SCHMIERNIPPEL BM8x1	LUBR. NIPPLE	GRAISSEUR		2		
57	0 65 84 60	STÜTZRAD	SUPPORT WHEEL	ROUE SUPPORT	99.70-17-01	4		
		Ein Stützrad besteht aus:	Components of 1 support wheel:	1 Roue support se compose des pieces suivantes:				
	0 65 84 90	FELGE 5,50 Ax8	RIM	JANTE		1		
	0 44 48 90	REIFEN 16x6.50-8 4PR	TYRE	PNEUMATIQUE		1		
	0 41 24 60	SCHLAUCH 16x6,50-8	INNER TUBE	CHAMBRE AQ AIR		1		
58	0 45 04 60	RIKGL 6205 2 RS	GRV BALL BEAR	ROUL.RAIN BILL		2		
	0 69 97 70	DISTANZROHR	DISTANCE TUBE	TUBE DISTANCE		2		
	0 65 91 80	DICHTUNG	SEALING	JOINT		4		
	0 65 91 70	SCHUTZKAPPE	PROTECTION CAP	CALOTTE PROTECTION		4		

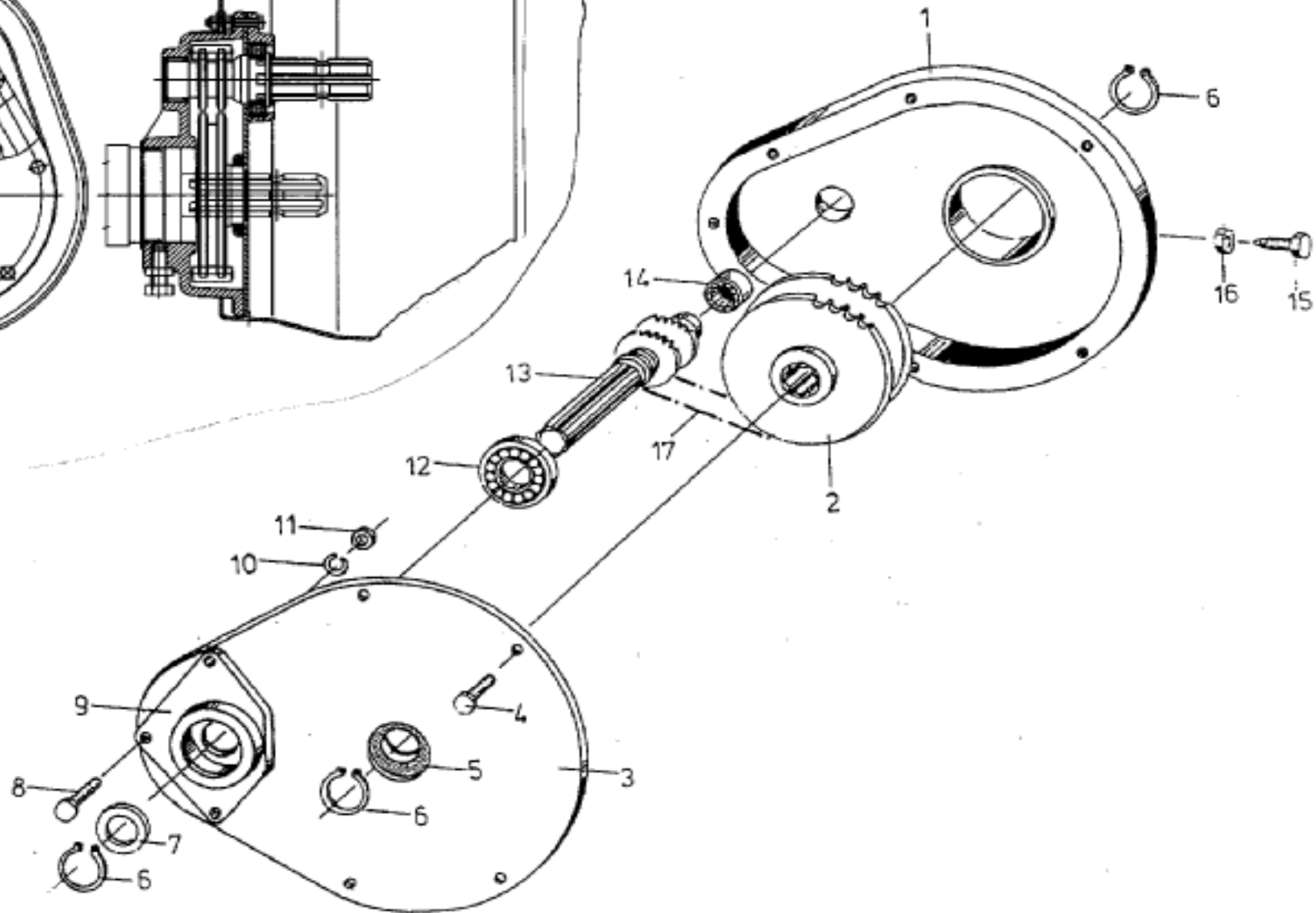
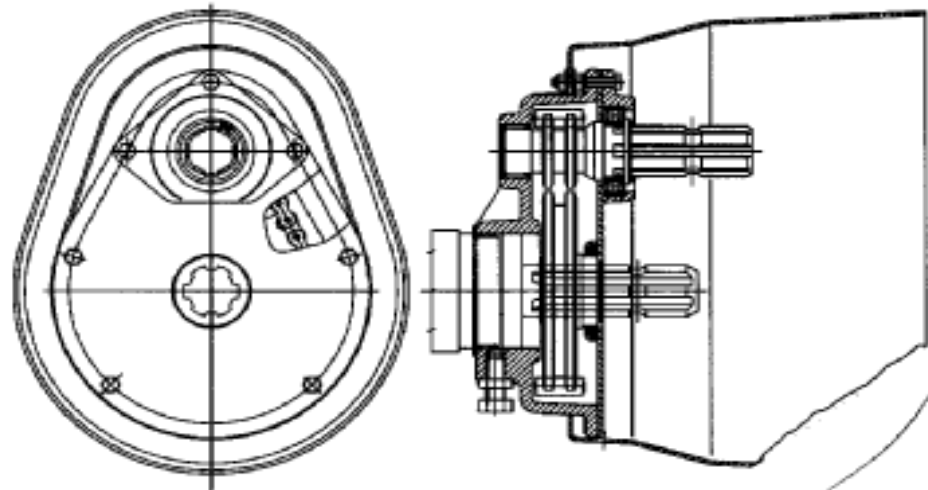
Grundgerät / Basic implement / Outil de Base								P 1400
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	SIZE/MASS	Stück	Farbe:	Kommentar
59	0 47 02 40	6KTSCH M12x25 VP	HEX BOLT	VIS HEXAG		4		
60	0 61 82 40	ABSCHLUßKAPPE	WHEEL CAP	CHAPEAU	98.33-02-00.5	4		
61	0 01 40 70	SCHEIBE A13	WASHER	RONDELLE		4		
62	0 44 12 50	SPANNSTIFT 8x40	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE		4		
64	1 60 36 60	ZINKENTRÄGER LI KPL	TINE CARRIERS	BRAS PORTE-DENT	98.85-32	12	grün	
	1 60 36 61	ZINKENTRÄGER LI KPL	TINE CARRIERS	BRAS PORTE-DENT	98.85-32 RJ	12	rot	
	0 67 37 42	DOPPELZINKEN ANTRAZIT	DOUBLE TINES	DENTS DOUBLE	98.91-10.5B	1	bis Bauj. 2005	
	0 67 37 44	DOPPELZINKEN ANTRAZIT	DOUBLE TINES	DENTS DOUBLE	98.91-10.5D	1	ab Bauj. 2006	
	0 67 37 41	DOPPELZINKEN SILBER	DOUBLE TINES	DENTS DOUBLE	98.91-10.5A	1	bis Bauj. 2005	
	0 67 37 43	DOPPELZINKEN SILBER	DOUBLE TINES	DENTS DOUBLE	98.91-10.5C	1	ab Bauj. 2006	
64a	1 60 36 70	ZINKENTRÄGER RE KPL	TINE CARRIERS	BRAS PORTE-DENT	98.85-33	12	grün	
	1 60 36 71	ZINKENTRÄGER RE KPL	TINE CARRIERS	BRAS PORTE-DENT	98.85-33 RJ	12	rot	
		Ein Zinkenträger besteht aus:	Components of 1 tine carrier:	1 Bras porte-dents se				
				compose des pieces suivantes:				
63	0 62 43 30	ZINKENTRÄGER	TINE TUBE	TUBE DENTS	98.75-04.1	1	grün	
	0 62 43 31	ZINKENTRÄGER	TINE TUBE	TUBE DENTS	98.75-04.1 RJ	1	rot	
65	0 67 37 00	ZINKENHALTER	TINE SUPPORT	SUPPORT DENTS	98.91-10.1Z	1		
	0 67 37 20	ZINKENKLEMMSTÜCK	TINE CLAMPING PIECE	PIECE DE SERRAGE DENTS	98.91-10.2Z	1	bis Bauj. 2005	
65a	0 67 37 21	ZINKENKLEMMSTÜCK	TINE CLAMPING PIECE	PIECE DE SERRAGE DENTS	98.91-10.2A	1	ab Bauj. 2006	
66	0 01 00 60	6KTSCH M12x60	HEX BOLT	VIS HEXAG		1		
67	0 20 06 10	SGMU NM12	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR		1		
68	0 20 22 70	6KTSCH M12x40	HEX BOLT	VIS HEXAG				
69	0 20 06 10	SGMU NM12	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR		48		
	0 01 40 70	SCHEIBE A13	WASHER	RONDELLE		12		
70	1 60 90 40	ZINKENSICHERUNG	TINE LOSS PREVENTI. DEV.	SECURITES SUR DENTS		24		
71	1 60 25 40	ABDECKUNG OB	CONVERING ABOVE	COUVERCLE EN HAUT	98.85-00.19	2		
72	0 62 82 80	ABDECKUNG UT	COVERING BELOW	COUVERCLE EN BAS	98.85-00.2	2		
	1 60 25 30	ABDECKUNG UT	COVERING BELOW	COUVERCLE EN BAS	98.85-00.18	2		
73	1 41 95 80	6KTSCH M5x75	HEX BOLT	VIS HEXAG		4		
73a	1 41 95 90	6KTSCH M5x95	HEX BOLT	VIS HEXAG		4		
74	0 45 70 30	SCHEIBE A5,3	WASHER	RONDELLE		4		
75	0 49 59 10	SGMU NM5	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR		8		
	1 60 88 50	HYDRAULIKLEITUNG KPL	HYDRAULIC PIPE	TUYAU HYDRAULIQUE	98.78-08	1		
76	0 46 92 60	KUPPLUNGSSTECKER	COUPLER PLUG	PRISE HYD. MALE		1		
77	1 41 67 00	SCHLEIT 6x2200	HOSE PIPE	FLEXIBLE		1		
80	0 65 33 60	SCHLEIT 6x530	HOSE PIPE	FLEXIBLE		2		
81	0 45 47 30	EINSTELLBARE T-VERSCHR	ADJUSTABLE T-CONNECTI.	RACCORD EN T REGLABLE		1		
	0 46 16 50	GERADE SCHOTT VERSCHR	CONNECTION	RACCORD		1		
	0 62 91 20	BLENDE 0,7	ORIFICE 0,7	ORIFICE 0,7	98.82-00.10	2		



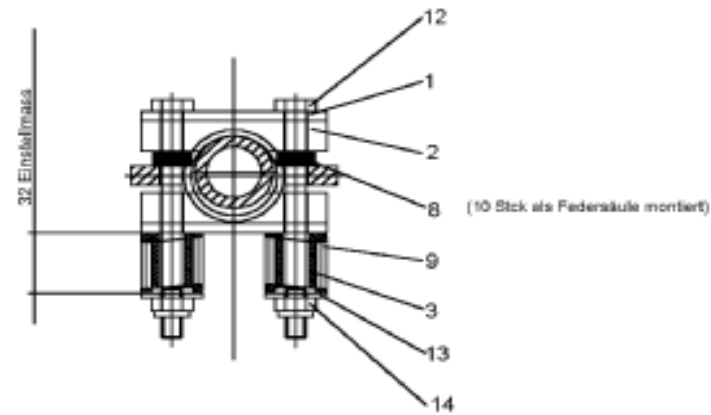
Grundgerät, Schutzbügel / Basic implement, Safety frame / Outil de Base, Protecteur										P 1400
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	SIZE/MASS	Stück	Farbe:			Kommentar
1	1 60 87 10	AUSSENTRÄGER GSW	OUTER SUPPORT	SUUPPORT EXTERIEUR	98.78-01	2	grün			
	1 60 87 11	AUSSENTRÄGER GSW	OUTER SUPPORT	SUUPPORT EXTERIEUR	98.78-01 RJ	2	rot			
2	0 62 37 31	GETRIEBEGEHÄUSE AU LI	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.75-01-00.2A	1	grün			
	0 62 37 33	GETRIEBEGEHÄUSE AU LI	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.75-01-00.2A RJ	1	rot			
2.1	0 62 37 32	GETRIEBEGEHÄUSE AU RE	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.75-01-00.2B	1	grün			
	0 62 37 34	GETRIEBEGEHÄUSE AU RE	GEAR BOX	BOITE DE VITESSES	98.75-01-00.2B RJ	1	rot			
3	0 40 65 90	SCHMIERNIPPEL H1SFG8x1	LUBR NIPPLE	GRAISSEUR		2				
4	1 60 87 60	WELLE AU	SHAFT	ARBRE	98.78-00.2	2				
5	0 62 38 20	KEGELRAD AU	BEVEL GEAR	PIGNON CONIQUE	98.75-01-00.11	2				
6	0 60 73 50	SPANNSTIFT 10x43,5	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	98.32-01-01-00.1	2				
	0 60 73 60	SPANNSTIFT 6x43,5	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	98.32-01-01-00.2	2				
	0 60 73 70	SPANNSTIFT 3,5x43,5	ROLL PIN	GOUPILLE SERRAGE	98.32-01-01-00.3	2				
7	0 46 69 40	RIKGL 6009 2RS	GRV BALL BEAR	ROUL RAIN BILL		2				
	0 41 52 00	PAßSCHEIBE 60x75x0,2	SHIM	CALE		2				
	0 41 99 00	PAßSCHEIBE 60x75x0,3	SHIM	CALE		2				
	0 45 10 00	PAßSCHEIBE 60x75x0,5	SHIM	CALE		2				
8	0 41 42 80	SICHERUNGSRING 45x1,75	CIRCLIP	CIRCLIP		2				
9	1 60 16 10	LASCHE RE/HI	STRAP JOINT	COUVRE JOINT	98.85-01-20	2	grün			
	1 60 16 11	LASCHE RE/HI	STRAP JOINT	COUVRE JOINT	98.85-01-20 RJ	2	rot			
9.1	1 60 16 00	LASCHE LI/HI	STRAP JOINT	COUVRE JOINT	98.85-01-19	2	grün			
	1 60 16 01	LASCHE LI/HI	STRAP JOINT	COUVRE JOINT	98.85-01-19 RJ	2	rot			
	0 40 65 90	SCHMIERNIPPEL H1 SFG8x1	LUBR NIPPLE	GRAISSEUR		4				
10	0 62 75 90	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD	VIS DE CYLINDRE	98.83-01-00.5	4				
	1 60 80 60	DISTANZRING	DISTANCE RING	ANNEAU DE DISTANCE	98.85-01-00.22	4				
11	0 47 08 00	KROMU M20	CASTEL NUT	ECROU DE COURONNE		4				
12	1 40 36 40	6KTSCH M12x25	HEX BOLT	VIS HEXAG		4				
13	0 46 35 60	6KTSCH M12x40 VP	HEX BOLT	VIS HEXAG		16				
14	0 43 80 00	6KTSCH M12x30 VP	HEX BOLT	VIS HEXAG		4				
15	1 60 87 70	SCHUTZBÜGEL	SAFETY FRAME	PROTECTEUR	98.78-00.3	2	Grau			
16	0 62 36 50	SCHUTZBÜGELSTREBE	SAFETY FRAME STRUT	ETAI PROTECTEUR	98.75-00.4	2	grün			
	0 62 36 51	SCHUTZBÜGELSTREBE	SAFETY FRAME STRUT	ETAI PROTECTEUR	98.75-00.4 RJ	2	rot			
17	0 62 36 60	SCHUTZBÜGELKLEMME	SAFETY FRAME CLAMP	PINCE PROTECTEUR	98.75-00.5	2				
18	0 62 36 90	KLEMMBÜGEL	CLAMPING BRACKET	SUPPORT DE SERRAGE	98.75-00.8	2				
19	0 06 05 70	6KTSCH M8x60	HEX BOLT	VIS HEXAG		4				
20	0 00 86 20	FLRDSCH M8x50	FLAT ROUND BOLT	VIS PLAT ROND		12				
21	0 20 06 00	SGMU NM8	SLF LOCK NUT	ECROU AUTOFR		12				
	0 20 13 90	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE		12				
22	0 62 39 20	STOPFEN	PLUG	BOUCHON	98.75-01-00.22	10				
23	1 60 10 70	HALTER	SUPPORT	SUPPORT	98.84-01-00.6	2	grün			
	1 60 10 71	HALTER	SUPPORT	SUPPORT	98.84-01-00.6 RJ	2	rot			
24	0 62 43 90	SCHRAUBENBUEGEL	SCREW BRACKET	ETRIER DE VIS	98.76-00.2	2				



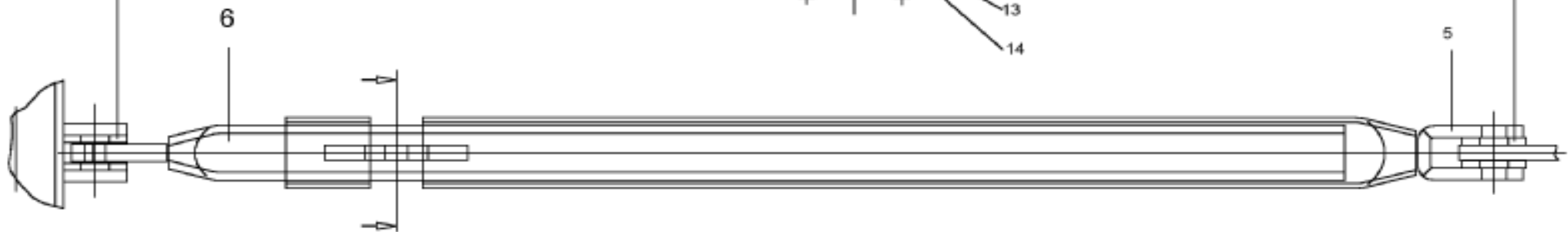
P 1400 -4/P 1391-4/P 1392-4



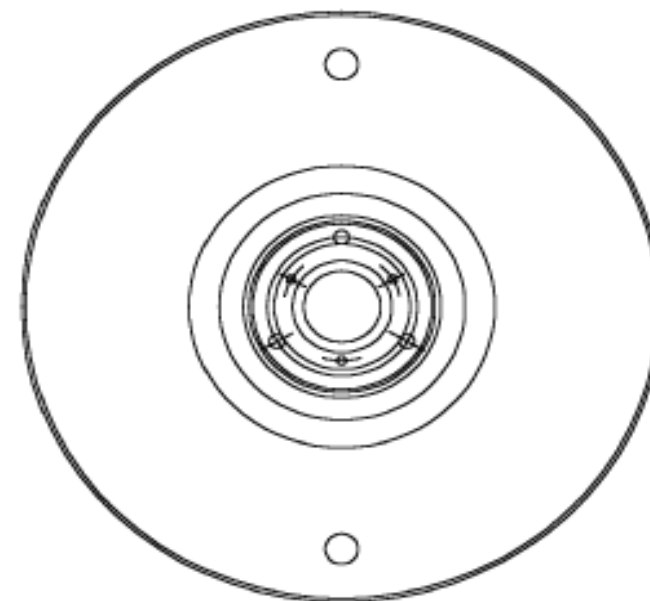
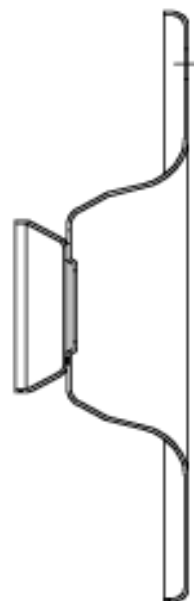
Anordnung der Scheiben
98.91-61-00.7 (1602040)
bei Montage vorn.



Anordnung der Scheiben
98.91-61-00.7 (1602040)
bei Montage hinten.

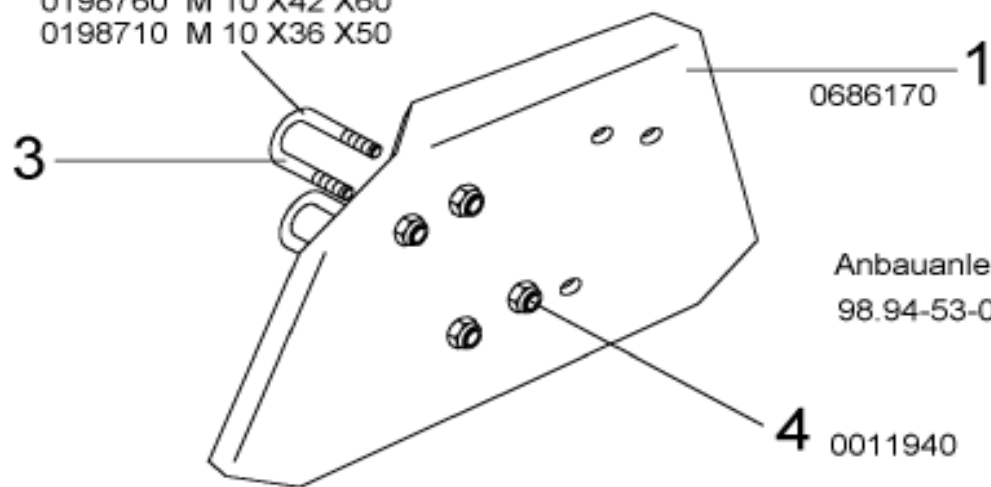


Wickelschutzkappe 1 60 42 30



Anbauanleitung: A 1501

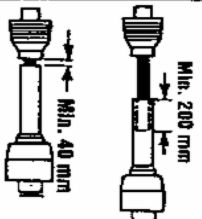
0198760 M 10 X42 X60
0198710 M 10 X36 X50



Anbauanleitung: A 1447
98.94-53-00.10

0011940

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	SIZE/MASS	Stück			
	0629540	AUFKLEBERSATZ SICHERH	DECALCOMANIA	DECALCOMANIE	99.45-15	1,00			



D Beim Ausheben und Kurvenfahrt darf Gelenkwelle nicht stauchen! Wenn nötig, Kürzen!

F Le cardan ne doit pas refouler en cas de soulèvement ou virage. Recourcir si nécessaire!

NL Tijdens het heffen en het draaien mag de tussenas niet stijgen! Kortmaken indien nodig!

GB When clearing from ditches or cornering, the universal joint shaft must not bind! Shorten if necessary!

99.45-15.1 0629550

STOLL

Aufklebersatz Sicherheit
99.45-15 0629540
für Zettlwehder, Schwader
Universallheummaschinen

Sprachen:

D deutsch
F français
NL flamsch
GB englich



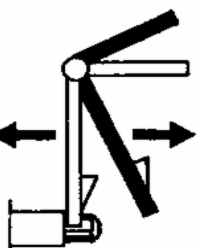
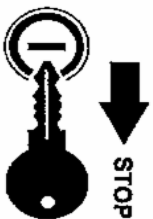
D Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und die Sicherheitsvorschriften lesen und beachten!

F Avant la mise en marche, lire et bien respecter le mode d'emploi et les instructions de sécurité!

NL Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften door, voordat de machine in gebruik wordt genomen en volg de aanwijzingen ervan op!

GB Prior to operating the machine read and observe the operator's manual and all safety instructions!

99.45-15.2 0629560



D Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen grundsätzlich nur bei abgeschaltetem Antrieb und stillstehendem Motor vornehmen! Zündschlüssel abziehen!

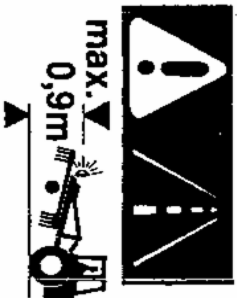
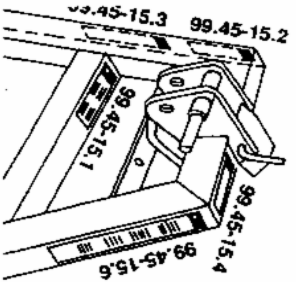
F Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'à la suppression des pannes que prise de force débrayée, moteur arrêté et clé de contact enlevée!

NL Reparaties, onderhoudsen reinigingswerkzaamheden alsmede verhelpen van storingen pas uitvoeren, nadat de aandrijving is uitgeschakeld, de motor is afgezet en de contactk Sleutel is verwijderd!

GB Repair-, maintenance- and cleaning operations as well as remedy of function faults should principally be conducted with a stopped drive and engine. Remove ignition key!

99.45-15.3 0629570

WILHELM STOLL MASCHINEN/FABRIK GMBH · POSTFACH 38266 LENGDE/BROSTEDT



max. 0,9m

99.45-16.7 0629610



D Schutzhügel vor Arbeitsbeginn in Schutzstellung bringen.

F Avant mise en route amener les garantis en position/sécurité.

NL Beschermbeugels vóór het werk in werkstand plaatsen.

GB Before the start of operations bring outer guard into position.

99.45-15.5 0629590

Aufkleber 99.45-15.5 gilt nur für Schwader und UM

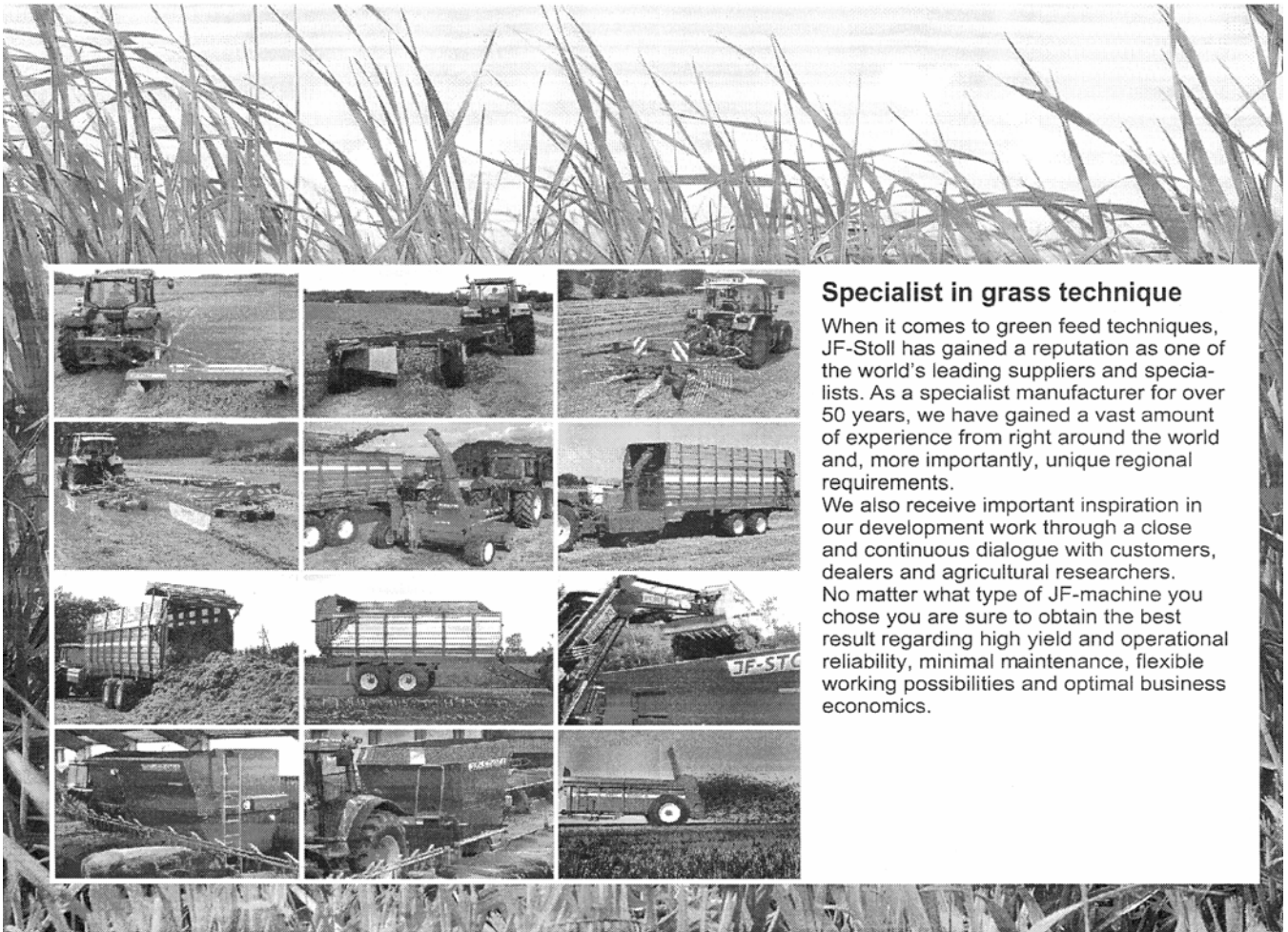
99.45-15.5 0629600

D ■ Alle Schmierpöpel vor Gebrauch und im Einsatz täglich abschmieren.
■ Alle beweglichen Teile ölen und täglich auf Funktion überprüfen.
■ Vor dem ersten Einsatz und nach Inbetriebnahme Schrauben und Mutterm nachziehen.

F ■ Graisser tous les raccords journallement (avant l'emploi et au travail)
■ Huiler toutes les piéces mobiles et en contrôler le fonctionnement à chaque emploi.

NL ■ Eenmaal alle smeerpöpels smeren en tijdens het gebruik dagelijks.
■ Alle bewegende delen smeren met olie en dagelijks de goede werking ervan controleren.
■ Voor het eerste gebruik en na de inbedrijfstelling bouten en moeren aantrekken.

GB ■ Grease all grease nipples before using the machine and daily during use.
■ Oil all moving parts and check daily for proper function.
■ Before first using and again afterwards, tighten all nuts and bolts.



Specialist in grass technique

When it comes to green feed techniques, JF-Stoll has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers. No matter what type of JF-machine you chose you are sure to obtain the best result regarding high yield and operational reliability, minimal maintenance, flexible working possibilities and optimal business economics.

Ersatzteilbestellung
 Tel.: 0 53 44 / 20 1 43 bis 20 1 46
 Telefax: 0 53 44 / 20 183
 E-mail: EA@stoll-jf.de

Dealer

**WILHELM STOLL
 Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 3 38266 Lengede
 Bahnhofstr. 21 38268 Lengede
 Telefon Allgemein 0 53 44 / 20 - 0
 Telefax Verkauf 0 53 44 / 20 182
 E-mail Allgemein box@stoll-jf.de
 E-mail Verkauf vkf@stoll-jf.de